



FERREX®

Elektrische Reciprozaag

Scie Sabre Électrique

Elektro Säbelsäge

FS 850-N



SIBE
00991

3

JAAR GARANTIE
ANS GARANTIE
JAHRE GARANTIE

KLANTENSERVICE • SERVICE
KUNDENSERVICE 8878



BE 03 3030 112
(tegen lokaal tarief / tariff local / zum Ortsanruf)
meister@teknihall.be

MODELL / MODÈLE / MODEL:
FS 850-N / WU5908263 AA 19/20 F

ORIGINELE GEBRUIKSAANWIJZING · MODE D'EMPLOI ORIGINAL
ORIGINAL BETRIEBSANLEITUNG



27088784
AA 19/20 F
WU5908263





Abb. 1a

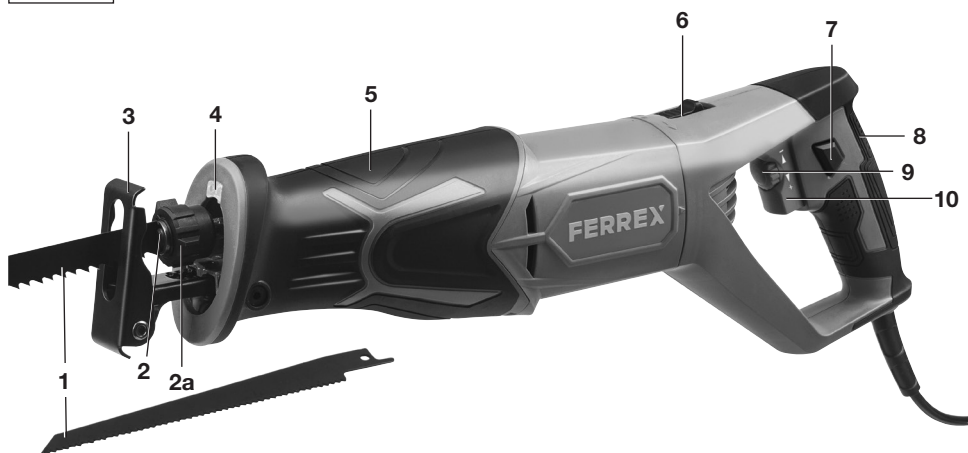


Abb. 1b

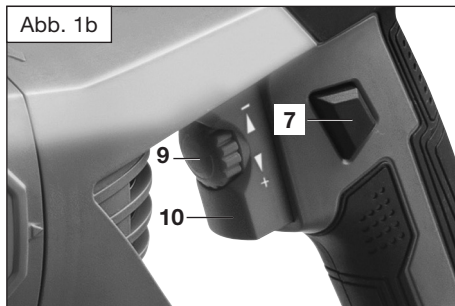
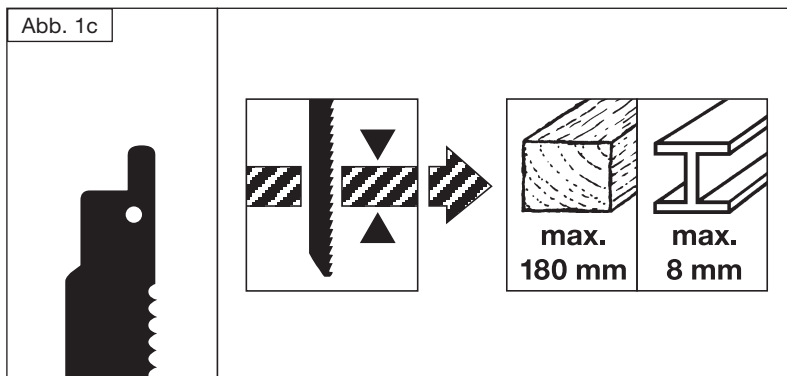
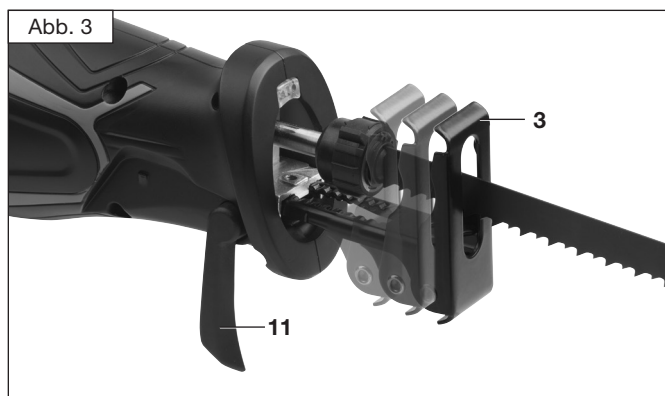
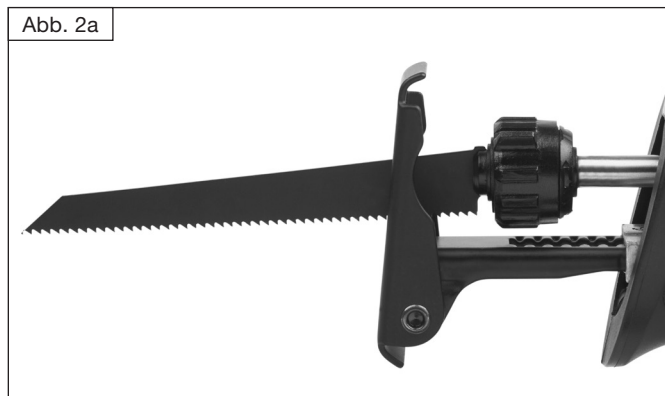
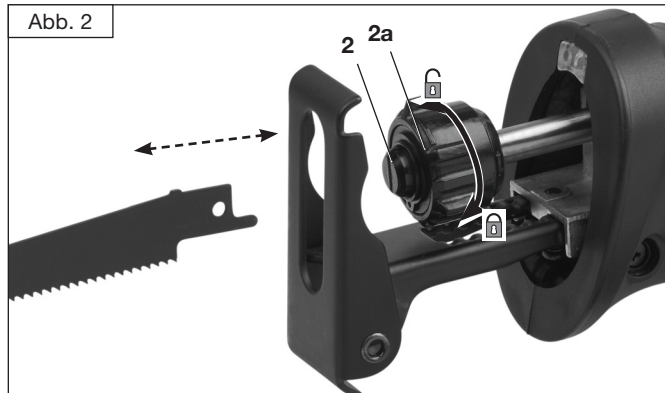


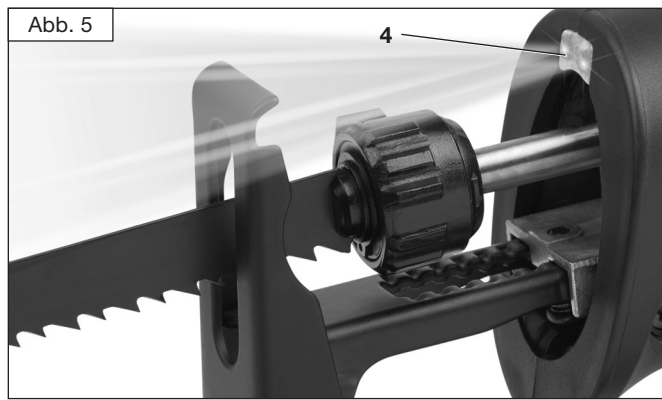
Abb. 1c



Voor gereedschap met een houder voor reciprozagen
Pour outils avec logement pour scies sabres
Für Einsatzwerkzeuge mit Aufnahme für Säbelsägen











01	Algemene veiligheidsinstructies	7	10	Werkwijze en de werkzaamheden beëindigen	15
02	Apparaatspecifieke veiligheidsinstructies	9	11	Reiniging, onderhoud en reparatie	16
03	Componenten	11	12	Opslag en transport	17
04	Reglementair gebruik	11	13	Als afval afvoeren en hergebruiken	18
05	Technische informatie	12	14	Storing en remedie	18
06	Uitpakken en controleren	13	15	Service-instructies	18
07	Leveringsomvang	14		EG-verklaring van overeenstemming	48
08	Montage en instelwerkzaamheden	14			
09	Werking	15			





01 Algemene veiligheidsinstructies



WAARSCHUWING Lees alle veiligheidsaanwijzingen, instructies, afbeeldingen en technische gegevens die bij dit elektrische gereedschap horen. Nalatigheden bij het naleven van de veiligheidsaanwijzingen en aanwijzingen kunnen een elektrische schok, brand en/of ernstig letsel veroorzaken.

Bewaar alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen voor toekomstig gebruik.

Het in de veiligheidsinstructies gebruikte begrip "elektrisch gereedschap" heeft betrekking op elektrisch gereedschap dat op het stopcontact wordt aangesloten (met netsnoer) en op elektrisch gereedschap dat met een accu werkt (zonder netsnoer).

1 Veiligheid op de werkplaats

- a **Houd uw werkplek schoon en goed verlicht.** Wanorde en onverlichte werkruimten kan/kunnen tot ongevallen leiden.
- b **Werk niet met het elektrische gereedschap in een explosiegevaarlijke omgeving waar brandbare vloeistoffen, gasen of stof aanwezig zijn.** Elektrisch gereedschap genereert vonken, die het stof of de dampen kunnen doen ontbranden.
- c **Houd kinderen en andere personen tijdens het gebruik van het elektrische gereedschap uit de buurt.** Wanneer u wordt afgeleid, kunt u de controle over de machine verliezen.

2 Elektrische veiligheid

- a **De aansluitstekker van het elektrische gereedschap moet in het stopcontact passen. De stekker mag op geen enkele wijze worden veranderd. Gebruik**

adapterstekkers nooit samen met geaard elektrisch gereedschap. Onveranderde stekkers en passende stopcontacten verlagen het risico op een elektrische schok.

- b **Vermijd lichamelijk contact met geaarde oppervlakken zoals van buizen, verwarmingen, kachels en koelkasten.** Er bestaat een verhoogd risico op een elektrische schok wanneer uw lichaam geaard is.
- c **Stel het elektrische gereedschap niet bloot aan regen of vocht.** Het binnendringen van water in elektrisch gereedschap verhoogt het risico op een elektrische schok.
- d **Misbruik het snoer niet om het elektrische gereedschap te dragen, op te hangen of om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd het netsnoer uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen of bewegende machineonderdelen.** Beschadigde of verstrikte snoeren verhogen het risico op een elektrische schok.
- e **Wanneer u met het elektrische gereedschap in de open lucht werkt, mag u uitsluitend verlengsnoeren gebruiken die voor het gebruik in de buitenlucht geschikt zijn.** Het gebruik van een verlengsnoer dat geschikt is voor gebruik buitenshuis vermindert het risico op een elektrische schok.
- f **Als het gebruik van elektrisch gereedschap in een vochtige omgeving onvermijdelijk is, gebruik dan een aardlekschakelaar.** Het gebruik van een aardlekschakelaar vermindert het risico op een elektrische schok.



3 Veiligheid van personen

- a **Houd uw gedachten erbij, let op wat u doet en gebruik uw verstand als u met elektrisch gereedschap werkt. Gebruik geen elektrisch gereedschap wanneer u moe bent of onder de invloed van drugs, alcohol of medicijnen verkeert.** Bij gebruik van elektrisch gereedschap kan één moment van onoplettendheid al tot ernstig letsel leiden.
- b **Draag een persoonlijke veiligheidsuitrusting en altijd een veiligheidsbril.** Het dragen van persoonlijke beschermingsmiddelen zoals stofmasker, veiligheidsschoenen met antislipzolen, veiligheidshelm of gehoorbescherming, afhankelijk van de aard en het gebruik van het elektrische gereedschap, vermindert het risico op letsel.
- c **Voorkom een onbedoelde ingebruikname. Zorg ervoor dat het elektrische gereedschap is uitgeschakeld voordat u het op de stroomvoorziening en/of de accu aansluit, het oppakt of verplaatst.** Wanneer u bij het dragen van de machine uw vinger aan de schakelaar hebt of de machine ingeschakeld op de voedingsspanning aansluit, kan dat tot ongevallen leiden.
- d **Verwijder stelgereedschap of schroef-sleutels voordat u het elektrische gereedschap inschakelt.** Een stuk gereedschap dat of sleutel die in een draaiend onderdeel van de machine zit, kan lichamelijke letsel veroorzaken.
- e **Vermijd een abnormale lichaamshouding. Zorg voor een stabiele stand en bewaar steeds het evenwicht.** Daardoor

kunt u het elektrische gereedschap in onverwachte situaties beter controleren.

- f **Draag geschikte kleding. Draag geen wijde kleding of sieraden. Houd het haar, kleding en handschoenen uit de buurt van bewegende delen.** Wijde kleding, sieraden of lang haar kan/kunnen worden gegrepen door bewegende onderdelen.
- g **Als stofafzuig- of stofopvangvoorzieningen worden gemonteerd, controleer dan of deze aangesloten zijn en correct worden gebruikt.** Het gebruik van een stofafzuiging kan gevaren door stof verminderen.
- h **Laat u niet in slaap sussen door een vals gevoel van veiligheid en negeer niet klakkeloos de veiligheidsregels voor elektrisch gereedschap, ook al bent u nog zo vertrouwd met het elektrische gereedschap en heeft u er al vaak mee gewerkt.** Onachtzaamheid kan in een fractie van een seconde tot een ernstig letsel leiden.

4 Gebruik en behandeling van het elektrische gereedschap

- a **Overbelast de machine niet. Gebruik voor uw werk het daarvoor bedoelde elektrische gereedschap.** Met het juiste elektrische gereedschap werkt u beter en veiliger in het aangegeven vermogensgebied.
- b **Gebruik geen elektrisch gereedschap waarvan de schakelaar defect is.** Elektrisch gereedschap dat niet meer kan worden in- of uitgeschakeld, is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.





- c **Trek de stekker uit het stopcontact en/of verwijder de accu voordat u het apparaat afstelt, toebehoren verwisselt of het apparaat weglegt.** Deze voorzorgsmaatregel voorkomt dat het elektrische gereedschap per ongeluk wordt gestart.
- d **Berg elektrisch gereedschap dat niet wordt gebruikt buiten het bereik van kinderen op. Laat personen die er niet mee vertrouwd zijn of die deze aanwijzingen niet hebben gelezen, de machine niet gebruiken.** Elektrisch gereedschap is gevaarlijk wanneer het door onervaren personen wordt gebruikt.
- e **Onderhoud de machine zorgvuldig. Controleer of bewegende onderdelen correct werken en niet klemmen, of onderdelen gebroken of zodanig beschadigd zijn, dat dit afbreuk doet aan de werking van het elektrische gereedschap. Laat beschadigde onderdelen repareren voordat de machine wordt gebruikt.** Ongelukken worden vaak veroorzaakt door slecht onderhouden elektrisch gereedschap.
- f **Houd snijgereedschap scherp en schoon.** Zorgvuldig onderhouden snijgereedschap met scherpe snijranden gaat minder snel vastzitten en is gemakkelijker te bedienen.
- g **Gebruik elektrisch gereedschap, toebehoren, bewerkingsgereedschap enz. overeenkomstig deze aanwijzingen. Houd daarbij rekening met de arbeidsomstandigheden en de uit te voeren werkzaamheden.** Het gebruik van elektrisch gereedschap voor andere dan de

bedoelde toepassingen kan tot gevaarlijke situaties leiden.

- h **Houd de handgrepen en grijpvlakken droog, schoon en vrij van olie en vet.** Glibberige handgrepen en grijpvlakken belemmeren een veilige en gecontroleerde bediening van het elektrische gereedschap in onverwachte situaties.

5 Service

- a **Laat uw elektrische gereedschap alleen door gekwalificeerde professionals en alleen met originele reserveonderdelen repareren.** Zo wordt gegarandeerd dat de veiligheid van de machine gehandhaafd blijft.
- b **Repareer nooit een beschadigde accu.** Al het onderhoud aan accu's moet door de fabrikant of erkende servicecentra worden uitgevoerd.

02 Specifiek voor de machine geldende veiligheidsinstructies

- Houd de machine uitsluitend aan de geïsoleerde handgrepen vast, wanneer u werkzaamheden moet uitvoeren waarbij het gereedschap verborgen stroomleidingen of het eigen netsnoer kan raken. Het contact met een spanningvoerende leiding kan ook metalen machineonderdelen onder stroom zetten en zo een elektrische schok veroorzaken.
- Bevestig en beveilig het werkstuk met behulp van klemmen of op een andere manier op een stevige ondergrond. Wanneer u het werkstuk gewoon met de hand vasthoudt of tegen het lichaam drukt, blijft het onstabiel en kan daardoor tot verlies van de controle leiden.



- Gebruik uitsluitend scherpe en in goede staat verkerende zaagbladen. Ingescheurde, verbogen of botte zaagbladen onmiddellijk vervangen.
- Gereedschap en aantal slagen aan het materiaal aanpassen. Op een gelijkmatige beweging letten.
- De machine mag uitsluitend met een gemonterde zaagschoen (3) worden gebruikt. Tijdens de werkzaamheden moet de schoen altijd tegen het werkstuk aan liggen.
- De machine altijd ingeschakeld naar het werkstuk toe brengen.
- Asbesthoudend materiaal mag niet worden bewerkt. Bij ander vezelhoudend materiaal een stofmasker dragen en stofafzuiging gebruiken.
- Wanneer machines in de open lucht worden gebruikt, moeten ze met behulp van een aardlekschakelaar worden aangesloten. Verlengsnoeren en stekkers moeten zijn goedgekeurd voor gebruik in de open lucht.
- Het zaagblad mag niet worden afgeremd door het opzij te drukken.
- De kabel altijd naar achteren toe van de werkplek weg laten lopen.
- Houd de machine tijdens het werken altijd met beide handen vast en neem een stevige stand in.



- Stel de machine niet bloot aan regen.
- De machine mag niet vochtig worden en ook niet in een vochtige omgeving worden gebruikt.
- Controleer de machine, de kabel en de stekker voor ieder gebruik. Laat beschadigingen altijd door een vakman verhelpen. De stekker mag alleen uit het stopcontact worden getrokken wanneer de machine is uitgeschakeld.



- Bij werkzaamheden waarbij stof vrijkomt altijd een stofmasker en veiligheidsbril dragen – niet roken, open vuur vermijden.



- Tijdens het werken met zaagbladen en ruw materiaal handschoenen dragen. Draag veiligheids-handschoenen om tijdens het vervangen van het zaagblad letsel door de scherpe snijkanten van het zaagblad te voorkomen.
- Indien de machine aan iemand anders wordt doorverkocht, moet deze gebruiksaanwijzing altijd worden meegeleverd.
- Voor alle werkzaamheden aan de machine de stekker uit het stopcontact trekken.
- Geen gereedschapssleutels laten zitten.
- De algemene veiligheidsinstructies voor de omgang met elektrisch gereedschap in acht nemen.

Betekenis van de symbolen



WAARSCHUWING – Om het risico op lichamelijk letsel te verminderen moet deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig worden doorgelezen.



Vrijwillig kwaliteitszegel „geprüfte Sicherheit“ (gecontroleerde veiligheid)



Dit symbool geeft aan dat deze machine voldoet aan de eisen van beschermingsklasse II. Dat wil zeggen dat de machine is voorzien van een versterkte of dubbele isolatie tussen het netspanningscircuit en





de uitgangsspanning c.q. de metalen behuizing.



CE staat voor „Conformité Européenne“, dit betekent „In overeenstemming met de EU-richtlijnen“. Met behulp van de CE-markering bevestigt de fabrikant dat het betreffende elektrisch gereedschap voldoet aan de eisen van de Europese richtlijnen.



Belangrijk! Veiligheidsbril dragen!



Belangrijk! Gehoorbescherming dragen!



Elektrisch gereedschap niet via het huishoudelijk afval afvoeren!



Geschikt voor gebruik in combinatie met hout



Geschikt voor gebruik in combinatie met metaal

03 Componenten

- 1 Zaagbladen
- 2 Zaagbladbevestiging
- 2a Sluiting
- 3 Zaagschoen, verstelbaar
- 4 LED-werklamp
- 5 Greepstuk
- 6 Vergrendelingstoets voor draaigreep
- 7 Vergrendelingsschakelaar voor continubedrijf
- 8 Handgreep
- 9 Stelwielje voor instelling van aantal slagen
- 10 Aan-/uitschakelaar
- 11 Vergrendelingshendel voor de zaagschoenverstelling (afb. 3)

04 Reglementair gebruik

Zagen in hout, metaal en kunststof. Gebruik uitsluitend geschikt gereedschap en neem daarbij de betreffende opgaven van de fabrikant in acht. Ieder ander gebruik geldt als niet-reglementair. De machine is bestemd voor privé-, niet-bedrijfsmatig gebruik. De machine mag niet stationair worden gebruikt.

Kinderen moeten te allen tijde in de gaten worden gehouden, zodat wordt gegarandeerd dat zij niet met de machine kunnen spelen.



LET OP! Door oneigenlijk gebruik, wijzigingen aan de machine en het gebruik van onderdelen, die niet door de fabrikant gecontroleerd en vrijgegeven zijn, kan onvoorziene schade ontstaan.

Oneigenlijk gebruik

Alle toepassingen met de machine die niet in het hoofdstuk „Reglementair gebruik“ worden genoemd, gelden als oneigenlijk gebruik.

Dit elektrische gereedschap is niet geschikt voor het kappen van bomen.

Gebruik van het elektrische gereedschap voor onjuiste doeleinden kan risico's veroorzaken. Gebruik geen toebehoren die niet speciaal voor dit elektrische gereedschap zijn bedoeld. Dat u een toebehoren aan uw elektrisch gereedschap kunt bevestigen, betekent nog niet dat een veilig gebruik gegarandeerd is.

Het toegestane aantal slagen van het gereedschap moet minimaal zo hoog zijn als het op het elektrische gereedschap aangegeven maximale aantal slagen. Een toebehoren dat sneller beweegt dan toegestaan, kan breken en rondvliegen.



Er bestaat gevaar voor verwondingen. De gebruiker van de machine is verantwoordelijk voor alle daaruit voortvloeiende materiële schade en lichamelijk letsel, die/dat is ontstaan door onjuist gebruik.

Bij gebruik van andere of niet-originele onderdelen op het apparaat vervalt de garantie van de fabrikant.

Restrisico's:

De gebruiksaanwijzing bij dit elektrische gereedschap bevat uitgebreide informatie over het veilig werken met elektrisch gereedschap. Desondanks brengt elektrisch gereedschap bepaalde restrisico's met zich mee die zelfs door de aanwezige veiligheidsvoorzieningen niet geheel kunnen worden uitgesloten.

Bedien elektrisch gereedschap daarom altijd met de nodige voorzichtigheid.

Restrisico's kunnen bijvoorbeeld zijn:

- aanraken van bewegende onderdelen of gebruikt bewerkingsgereedschap.
- letsel als gevolg van rondvliegende werkstukken of onderdelen van werkstukken.
- brandgevaar door onvoldoende ventilatie van de motor.
- gehoorbeschadiging bij werkzaamheden zonder het gebruik van gehoorbescherming.
- schade aan de longen door het inademen van stof.

Een veilige werking wordt ook bepaald door de mate waarin de gebruiker vertrouwd is met het betreffende elektrische gereedschap! Voldoende machinekennis en een zorgvuldige omgang met de machine helpen om restrisico's tot een minimum te beperken.



Waarschuwing! Dit elektrische gereedschap genereert tijdens het gebruik een elektromagnetisch veld. Dit veld

kan onder bepaalde omstandigheden actieve of passieve medische implantaten negatief beïnvloeden. Om het risico van ernstig of zelfs dodelijk letsel te verminderen, raden wij personen met medische implantaten aan om hun arts en de fabrikant van het medische implantaat te raadplegen alvorens het elektrische gereedschap te gebruiken.

05 Technische informatie

Technische gegevens

Nominale spanning/frequentie	230 V~/50 Hz
Opgenomen vermogen	850 W
Onbelast toerental	$n_0 = 500-2800 \text{ min}^{-1}$
Zaagslag	28 mm
Zaagdiepte	
- in hout	max. 180 mm
- in staal	max. 8 mm
Gewicht	ca. 2,5 kg
Kabel	300 cm
Beschermingsklasse	II

Technische wijzigingen voorbehouden.



is een geregistreerd handelsmerk van
Conmetall Meister GmbH, 42349 Wuppertal

Geluidsemissie

Geluidsdruk niveau	L_{pA} : 88,97 dB(A)
Meetonzekerheid	K_{pA} : 5,0 dB(A)
Geluidsvermogensniveau	L_{wA} : 99,97 dB(A)
Meetonzekerheid	K_{wA} : 5,0 dB(A)





Hand-/armtrillingen

Handgreep - Zagen van
houten balken

$a_{h,B}$: 16,6 m/s²

Meetonzekerheid

$K_{h,B}$: 1,5 m/s²

Handgreep - Zagen van
spaanplaat

$a_{h,WB}$: 14,6 m/s²

Meetonzekerheid

$K_{h,WB}$: 1,5 m/s²

Informatie over geluiden/trillingen

De aangegeven trillings- en geluidsemissiewaarden moeten aan de hand van een gestandaardiseerde keuringsmethode worden gemeten (EN 62841-1/EN 62841-2-11) en kunnen voor een vergelijking van elektrisch gereedschap met ander elektrisch gereedschap worden gebruikt.

De aangegeven trillingsemissiewaarde kan ook voor een inschatting van de nadelige effecten worden gebruikt.



Waarschuwing! Afhankelijk van de manier waarop het elektrische gereedschap wordt gebruikt, kunnen de waarden afwijken van de genoemde waarden. Dit is afhankelijk van het soort werkstuk dat wordt bewerkt. Afhankelijk van de manier waarop het elektrische gereedschap wordt gebruikt, kan de trillingsemissiewaarde bij gebruik van het elektrische gereedschap afwijken van de vermelde waarde.

Er moeten veiligheidsmaatregelen ter bescherming van de gebruiker worden vastgelegd die op een inschatting van de belasting tijdens het feitelijke gebruik berusten (daarbij moet rekening worden gehouden met alle fasen van de bedrijfscyclus, d.w.z. ook perioden waarin het elektrische gereedschap uitgeschakeld is en

perioden waarin het weliswaar ingeschakeld is maar zonder belasting in werking is).

Probeer de belasting door trillingen en lawaai zo gering mogelijk te houden. Om de belasting te verminderen, kan men bijvoorbeeld handschoenen tijdens het gebruik van het gereedschap dragen, de gebruiksduur verkorten en toebehoren gebruiken die in correcte staat verkeren.



LET OP! Een bepaalde door lawaai aan de machine veroorzaakte belasting is onvermijdelijk. Voer daarom werkzaamheden, die met veel lawaai gepaard gaan, op toegestane en daarvoor bestemde tijdstippen uit. Houd u eventueel aan rusttijden en beperk de arbeidsduur tot het uiterst noodzakelijke.



LET OP! De impact van lawaai kan tot aantasting van het gehoor leiden. Werk daarom uitsluitend met een geschikte gehoorbescherming. Personen die zich in de nabijheid bevinden, moeten daarom eveneens een geschikte gehoorbescherming dragen.

06 Uitpakken en controleren

Controleer de geleverde onderdelen

- Open de verpakking en haal de machine voorzichtig uit de doos.
- Verwijder het verpakkingsmateriaal alsmede de verpakkings- en transportbeveiligingen (indien aanwezig)
- Controleer of de levering compleet is.



- Controleer de reciprozaag en toebehoren op transportbeschadigingen.
- Bewaar de verpakking waar mogelijk tot de garantieperiode is verstreken.



Let op! Zowel de machine als het verpakkingsmateriaal is geen kinderspeelgoed. Kinderen mogen niet met kunststof zakken, folie en kleine onderdelen spelen! Er bestaat gevaar voor inslikken en verstikking!

07 Omvang van de levering

- Reciprozaag
- 3 zaagbladen voor hout
- 1 zaagblad voor metaal
- Opbergkoffer
- Gebruiksaanwijzing
- Garantiebewijs

08 Montage en instelwerkzaamheden



Waarschuwing! Voor alle werkzaamheden aan de machine de stekker uit het stopcontact trekken!

Zaagbladwissel (afb. 2/2a)



Waarschuwing! Voordat het zaagblad wordt vervangen moet eerst de stekker uit het stopcontact worden getrokken!



Waarschuwing! Bij het vervangen van het zaagblad moeten veiligheidshandschoenen worden gedragen. Gevaar voor snij- en brandwonden.

Het zaagstof van de zaagbladbevestiging (2) verwijderen. De sluiting (2a) van de zaagbladbevestiging (2) tot de aanslag naar rechts draaien en in deze positie vasthouden. Het zaagblad overeenkomstig afb. 2 uit de zaagbladbevestiging trekken. Het nieuwe zaagblad tot de aanslag in de zaagbladbevestiging plaatsen. De sluiting (2a) loslaten en controleren of het zaagblad goed vastzit. De procedure eventueel herhalen.



De zaagbladbevestiging is alleen geschikt voor in de handel verkrijgbare toebehoren met bevestigingsschacht voor reciprozaag.

Elektronische besturing/selectie van het aantal slagen

Om het betreffende materiaal correct te kunnen zagen, kan vooraf met het stelwielje voor het aantal slagen (9) (afb. 1b) een bijpassend aantal slagen (500 - 2.800 t/min) worden ingesteld. Door het indrukken van de aan-/uitschakelaar wordt het aantal slagen tot het maximaal ingestelde aantal verhoogd.

—



Aantal slagen verlagen



Aantal slagen verhogen

+

Zaagschoen instellen (afb. 3)



Let op! Voor alle werkzaamheden aan de machine eerst de stekker uit het stopcontact trekken!

Met de verstelbare zaagschoen is het mogelijk, de optimale zaagdiepte te kiezen of het toepassingsbereik, al naargelang het aantal tanden op het zaagblad, te verschuiven. Kies de zaagdiepte voor gebruik zodanig, dat het zaagblad in elke stand volledig contact maakt.





De vergrendelingshendel voor de zaagschoen (11) omlaag drukken en de zaagschoen (3) in de lengterichting tot in de gewenste positie verschuiven. Daarbij moet de zaagschoen tenminste tot aan de markering in de machine steken. De vergrendelingshendel weer vastzetten. Voor de aanpassing c.q. het veilig aanleggen bij verschillende materialen kan de zaagschoen bovendien onder een hoek worden versteld.

De zaagpositie instellen (afb. 4)



Waarschuwing! Voor alle werkzaamheden aan de machine eerst de stekker uit het stopcontact trekken!

De zaag kan op drie standen (0° , $+/- 90^\circ$) worden ingesteld. Om de zaagpositie te veranderen, trekt u de vergrendelingstoets (6) terug. De zaagschoen (3) door het draaien van de handgreep (5) in de gewenste stand zetten. De vergrendelingstoets (6) weer vergrendelen.

LED-werklamp (afb. 5)

Als de stekker in het stopcontact wordt gestoken, brandt de LED-werklamp (4), voor een beter zicht en om ook bij donkere werkomstandigheden veilig te kunnen werken. De LED-werklamp gaat uit zodra de stekker uit het stopcontact wordt getrokken.



Waarschuwing! LED-werklamp! Kijk niet rechtstreeks in de lichtstraal, dit kan tot beschadiging van de ogen leiden.

09 Werking

Inschakelen

Sluit de zaag alleen aan wanneer de spanning van het stopcontact overeenkomt met de bedrijfsspanning die op het typeplaatje staat vermeld.

De aan-/uitschakelaar (10) indrukken.

De zaag start met een gering aantal slagen. Door krachtiger op de schakelaar (10) te drukken, kan het aantal slagen tot de vooraf ingestelde waarde worden verhoogd. Schakel de machine uit, om het aantal slagen met het stelwiel (9) (afb. 1b) aan te passen.

Uitschakelen

De aan/uit-schakelaar (10) loslaten en wachten tot de machine helemaal stilstaat.

Duurwerking inschakelen

Tot de aanslag op de aan/uit-schakelaar (10) drukken, de vergrendelingsschakelaar voor de duurwerking (7) (afb. 1b) indrukken en de aan/uit-schakelaar (10) loslaten. De machine draait met het eerder ingestelde aantal slagen. Schakel de machine uit, om het aantal slagen met het stelwiel (9) (afb. 1b) aan te passen.

De duurwerking uitschakelen

De vergrendeling losmaken door op de aan/uitschakelaar (10) te drukken. De aan/uit-schakelaar (10) loslaten en wachten tot de machine helemaal stilstaat

10 Werkwijze en de werkzaamheden beëindigen

Het zaagblad en aantal slagen afstemmen op het betreffende materiaal. Eventuele vreemde voorwerpen uit het werkstuk verwijderen.

Er wordt geadviseerd, eerst een proefsneede op een stukje afval te maken, om zo de juiste instelling van de machine te kunnen bepalen.



Waarschuwing! De veiligheidsinstructies in acht nemen!



Waarschuwing! Beveilig het werkstuk voor het zagen met een opspanvoorziening tegen wegglijden!

Neem bij de bewerking van materialen altijd de informatie met betrekking tot de maximale zaagdiepte in acht!

De machine inschakelen en naar het te bewerken werkstuk brengen. De zaagschoen (3) op het oppervlak van het werkstuk plaatsen en het materiaal met een gelijkmatige aandrukkracht c.q. zaagbeweging doorzagen. Als het zaagblad vast komt te zitten, de machine onmiddellijk uitschakelen. De zaagspleet met geschikt gereedschap iets spreiden en de machine uit het werkstuk trekken. De machine na de bewerking uitschakelen en pas wegleggen als hij helemaal stilstaat.



Waarschuwing! De machine na langdurige werkzaamheden met een laag aantal slagen eerst ca. 3 minuten lang stationair laten draaien met het maximale aantal slagen, om de machine de laten afkoelen! Let daarbij extra goed op, zodat de machine en het zaagblad geen gevaar kunnen vormen.



Waarschuwing! Bij het zagen van metaal, vooral staal, moeten regelmatig koelfasen voor het zaagblad worden ingelast of het zaagblad moet met zaagvet worden gesmeerd! Daardoor worden levensduur en scherpste van de tanden van het zaagblad aanzienlijk verlengd.

Werkzaamheden beëindigen

- Schakel de machine uit.
- Koppel de machine los van de voedingsspanning.
- Laat de machine voldoende afkoelen.
- Voordat de machine gereinigd, onderhouden of opgeslagen wordt, eerst het bewerkingsgereedschap verwijderen.

11 Reiniging, onderhoud en reparatie

Reiniging



Let op! Schakel de machine uit, koppel deze los van de voedingsspanning door de stekkeruit het stopcontact te trekken en laat de machine afkoelen, voordat u inspectie-, onderhouds- of reinigingswerkzaamheden gaat uitvoeren!

- Houd zowel de machine als de ventilatiegaten goed schoon, om veilig en volgens de voorschriften te kunnen werken.
- Controleer regelmatig of er stof of vreemde voorwerpen in de openingen vlakbij de motor en rondom de aan/uit-schakelaar terecht zijn gekomen. Gebruik een zachte borstel om aangehecht stof te verwijderen. Draag tijdens het reinigen een veiligheidsbril.
- Maak de behuizing van de machine met een zachte, vochtige doek schoon. U kunt daarvoor een mild reinigingsmiddel gebruiken, echter geen alcohol, benzine of andere reinigingsmiddelen.
- Gebruik in geen geval oplosmiddelen voor het reinigen van kunststof onderdelen.
- Alle bewegende onderdelen moeten regelmatig gesmeerd worden.





Onderhoud

- Controleer de machine en toebehoren (bijv. gereedschap) zowel voor als na ieder gebruik op slijtage en beschadigingen. Vervang deze eventueel overeenkomstig de instructies in deze gebruiksaanwijzing. Houd daarbij rekening met de technische eisen.
- Controleer regelmatig of alle bevestigingen nog goed vastzitten. Deze kunnen mettertijd door het trillen losraken.
- Indien het netsnoer van deze machine beschadigd is, moet het door de fabrikant of de klantenservice van de fabrikant of een vergelijkbaar gekwalificeerde persoon worden vervangen, om eventuele risico's te vermijden.

Reserveonderdelenlijst

De volgende onderdelen kunnen tegen betaling via de klantenservice worden besteld: zaagschoen, verstelbaar (3)



Let op! Controleer na reinigings- en onderhoudswerkzaamheden telkens of alle veiligheidsvoorzieningen, indien aanwezig, weer volgens voorschrift en veilig zijn aangebracht! Gebruik de machine in geen geval zonder deze veiligheidsvoorzieningen!

Reparaties

Er zitten geen onderdelen in de machine, die de gebruiker zelf kan repareren. Neem daarom altijd contact op met een gekwalificeerde vakman, om de machine te controleren en eventueel te repareren.

12 Opslag en transport

Opslag

- Reinig de machine zoals eerder beschreven.
- Sla de machine en toebehoren op een droge, vorstvrije plaats op.
- Berg de machine altijd buiten het bereik van kinderen op. De ideale opslagtemperatuur bedraagt 10 tot 30 °C.
- Wij raden u aan, de machine in de originele verpakking te bewaren of met een geschikte doek af te dekken, om hem tegen stof te beschermen.



Opmerking! Controleer de machine aan de hand van deze gebruiksaanwijzing op mogelijke slijtageverschijnselen en eventuele schade, voordat u hem opnieuw gaat gebruiken.

Transport

- Schakel de machine uit en koppel deze los van de voedingsspanning voordat u de machine transporteert.
- Breng, indien beschikbaar, transportvoorzieningen aan.
- Draag de machine altijd aan de daarvoor bedoelde handgrepen/grijpvlakken.
- Bescherm de machine tegen beschadigingen en sterke trillingen, die vooral bij het transport in voertuigen optreden.
- Beveilig de machine tegen wegglijden en kantelen.



13 Als afval afvoeren en hergebruiken



Waarschuwing! Afhankelijk van de manier waarop het elektrische gereedschap wordt gebruikt kunnen de waarden afwijken van de genoemde waarden. Dit is afhankelijk van het soort werkstuk dat wordt bewerkt. Onbruikbaar geworden elektrische machines/apparaten en machines/apparaten met accu horen niet thuis bij het huisvuil! Deze moeten overeenkomstig de richtlijn 2012/19/EG met betrekking



tot oude elektrische en elektronische machines/apparaten gescheiden ingezameld en aan een milieuvriendelijke recycling onderworpen worden.

Lever niet meer bruikbare elektrische machines/apparaten in bij een lokaal inzamelpunt. Verpakkingsmaterialen per soort gescheiden verzamelen en in overeenstemming met de lokale bepalingen afvoeren. Voor details kunt u contact opnemen met uw lokale overheid.

14 Storing en remedie

Storingen

Mogelijke oorzaak en remedie

De reciprozaag krijgt geen stroom

– stekkeraansluiting controleren.

Het zaagblad zit los.

– het zaagblad is niet correct aangebracht. Steek het zaagblad zo ver mogelijk in de spanvoorziening.
– de snelspanvoorziening is niet teruggekeerd in de uitgangspositie. Steek het zaagblad zo ver mogelijk in de spanvoorziening en duw de hendel met de hand in de juiste stand.

De reciprozaag zaagt niet recht

– teveel kracht/druk op de reciprozaag uitgeoefend.
– de instelling van de reciprozaag past niet bij het te zagen materiaal. Controleer de snelheid.
– het zaagblad is gedraaid of bot. Vervang het zaagblad.

Neem bij alle andere storingen en iedere onjuiste werking contact op met de in de garantiedocumenten genoemde klantenservice.

15 Service-instructies

- Bewaar de machine, de gebruiksaanwijzing en evt. toebehoren in de originele verpakking. Zo hebt u alle informatie steeds bij de hand.

- Als het netsnoer beschadigd raakt, moet het - om gevaar te vermijden - door de fabrikant of diens serviceafdeling worden vervangen.





- FERREX-machines zijn nagenoeg onderhoudsvrij, de behuizing kan met een vochtige doek worden gereinigd.
- FERREX-machines worden aan een strenge kwaliteitscontrole onderworpen. Als de machine desondanks defect raakt, kunt u het product naar ons serviceadres opsturen. De reparatie wordt onmiddellijk uitgevoerd.
- Een korte beschrijving van het defect verkort zowel het opsporen van de problemen als de reparatietijd. Lever tijdens de garantieperiode het apparaat samen met het garantiebewijs en de kassabon in.
- Voor zover het niet om een reparatie onder garantie gaat, zullen wij reparatiekosten in rekening brengen.



BELANGRIJK! Bij het openen van de machine vervalt de garantie!



BELANGRIJK! Wij wijzen u er uitdrukkelijk op dat wij volgens de wet productaansprakelijkheid niet aansprakelijk kunnen worden gesteld voor door onze apparaten veroorzaakte beschadigingen, voor zover deze door een ondeskundige reparatie of bij een vervanging van niet-originele onderdelen c.q. niet door ons vrijgegeven onderdelen zijn veroorzaakt en de reparatie niet door de klantenservice van de firma Conmetall Meister GmbH of door een geautoriseerde vakman werd uitgevoerd! Hetzelfde geldt voor de gebruikte toebehoren.

- Om transportbeschadigingen te voorkomen, moet het product veilig of in de originele verpakking worden verpakt.
- Ook na het verstrijken van de garantieperiode staan wij u terzijde en zullen wij eventuele reparaties aan FERREX-machines tegen een gunstige prijs uitvoeren.



01	Consignes de sécurité générales	21	10	Mode de fonctionnement et fin du travail	29
02	Consignes de sécurité spécifiques à l'appareil	23	11	Nettoyage, entretien et réparation	30
03	Composants	25	12	Stockage et transport	31
04	Utilisation conforme aux fins prévues	25	13	Élimination et recyclage	31
05	Informations techniques	26	14	Dysfonctionnement et dépannage	32
06	Déballage et contrôle	27	15	Remarques de service	32
07	Étendue de la livraison	28		Déclaration de conformité européenne	48
08	Montage et travaux de réglage	28			
09	Fonctionnement	29			





01 Consignes de sécurité générales pour les outils électriques



AVERTISSEMENT ! Veuillez lire toutes les consignes de sécurité et instructions et consulter les illustrations et données techniques fournies avec l'outil électrique. Le non-respect des instructions suivantes peut causer une décharge électrique, un incendie et/ou des blessures graves.

Conservez toutes les consignes de sécurité et instructions afin de pouvoir vous y référer ultérieurement.

Le terme « outil électrique » utilisé dans les consignes de sécurité désigne les outils électriques fonctionnant sur secteur (avec câble secteur) et les outils électriques à batterie (sans câble secteur).

1 Sécurité sur le lieu de travail

- a **Veillez à ce que votre poste de travail soit toujours propre et bien éclairé.**
Des postes de travail en désordre ou insuffisamment éclairés peuvent provoquer des accidents.
- b **Ne travaillez pas avec l'outil électrique dans un environnement à risques d'explosion dans lequel se trouvent des liquides, des gaz ou des poussières inflammables.** Les outils électriques produisent des étincelles pouvant mettre le feu aux poussières ou aux vapeurs.
- c **Lors de l'utilisation de l'outil électrique, ne laissez pas les enfants et les autres personnes s'approcher.** Si votre attention est détournée, vous risquez de perdre le contrôle de l'outil électrique.

2 Sécurité électrique

- a **La fiche de l'outil électrique doit être adaptée à la prise secteur. Elle ne doit en aucun cas être modifiée. N'utilisez pas d'adaptateurs de prise sur un outil électrique mis à la terre.** Des fiches intactes et les prises secteurs adaptées diminuent les risques de décharges électriques.
- b **Évitez tout contact corporel avec les surfaces mises à la terre comme les tuyaux, les chauffages, les cuisinières et les réfrigérateurs.** Le risque de décharge électrique est plus élevé quand votre corps est mis à la terre.
- c **Protégez les outils électriques de la pluie et de l'humidité.** La pénétration d'eau dans l'outil électrique accroît le risque d'une décharge électrique.
- d **N'utilisez pas le câble de raccordement pour porter ou suspendre l'outil électrique ni pour débrancher la fiche. Protégez le câble de raccordement de la chaleur, de l'huile, des rebords coupants ou des éléments mobiles.** Les câbles de raccordement abîmés ou enchevêtrés augmentent les risques de décharge électrique.
- e **Si vous travaillez dehors avec l'outil électrique, n'utilisez que des rallonges qui sont également adaptées à l'extérieur.** L'utilisation d'une rallonge adaptée au travail en extérieur diminue les risques de décharge électrique.
- f **S'il est impossible d'éviter d'utiliser l'outil électrique dans un environnement humide, utilisez alors un disjonc-**



teur différentiel. Il permet de diminuer les risques de décharge électrique.

3 Sécurité des personnes

- a **Soyez attentif, faites attention à ce que vous faites et faites preuve de sagesse lorsque vous travaillez avec un outil électrique.** N'utilisez pas d'outils électriques si vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, de l'alcool ou de médicaments. Un moment d'inattention lors de l'utilisation de l'outil électrique peut provoquer des blessures graves.
- b **Portez votre équipement de protection individuelle et portez toujours des lunettes de protection.** Le port d'un équipement de protection individuelle, tel qu'un masque anti-poussière, des chaussures de sécurité antidérapantes, un casque ou une protection auditive, selon le type et l'utilisation de l'appareil électrique, réduit le risque de blessures.
- c **Évitez toute mise en service involontaire. Assurez-vous que l'outil électrique est éteint avant de le brancher sur l'alimentation électrique et/ou sur la batterie, avant de le prendre en main ou de le porter.** Si vous avez le doigt sur l'interrupteur lorsque vous portez l'outil électrique ou si l'outil électrique est allumé quand vous le branchez à l'alimentation secteur, vous risquez des blessures.
- d **Retirez les outils de réglage ou la clé à vis avant d'allumer l'outil électrique.** Un outil ou une clé qui se trouve encore sur un élément rotatif de l'outil électrique peut provoquer des blessures.

- e **Évitez toute posture inhabituelle. Assurez-vous que vous avez bien une position stable et gardez l'équilibre à tout moment.** Vous pourrez ainsi mieux contrôler l'outil électrique dans les situations inattendues.
- f **Portez des vêtements adaptés. Ne portez pas d'autres vêtements ou de bijoux. Tenez vos cheveux et vos vêtements à distance des pièces mobiles.** Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent se prendre dans les pièces mobiles.
- g **Si les dispositifs d'aspiration et de récupération de la poussière peuvent être montés, ceux-ci doivent être connectés et utilisés correctement.** L'utilisation d'un dispositif d'aspiration des poussières peut réduire les risques dus à la poussière.
- h **Ne vous croyez pas faussement en sécurité et respectez les règles de sécurité des outils électriques, même si vous avez déjà utilisé plusieurs fois l'outil électrique et le connaissez bien.** Un maniement négligent peut entraîner des blessures graves en une fraction de seconde.

4 Utilisation et manipulation de l'outil électrique

- a **Ne surchargez pas l'outil électrique. Utilisez l'outil électrique adapté à votre travail.** Si vous avez l'outil électrique approprié, vous travaillez mieux et avec une plus grande sécurité dans le domaine de puissance donné.



- b **N'utilisez pas un outil électrique dont l'interrupteur est abîmé.** Un outil électrique qui ne peut plus être allumé ni éteint est dangereux et doit être réparé.
- c **Débranchez la fiche de la prise et/ou retirez la batterie amovible avant d'effectuer des réglages sur l'appareil, de changer d'accessoire ou de reposer l'appareil.** Ces mesures de précaution empêchent un démarrage inopiné de l'outil électrique.
- d **Rangez les outils électriques que vous n'utilisez pas hors de portée des enfants. Ne laissez personne utiliser cet outil électrique qui ne connaisse celui-ci et qui n'a pas lu ces instructions.** Les outils électriques sont dangereux s'ils sont utilisés par des personnes inexpérimentées.
- e **Prenez soin de l'outil électrique et de l'outil d'insertion. Vérifiez que les pièces mobiles fonctionnent parfaitement et qu'elles ne se bloquent pas, qu'aucun élément n'est cassé ou abîmé de telle manière qu'il influencerait le bon fonctionnement de l'outil électrique. Faites réparer les pièces endommagées avant d'utiliser l'outil électrique.** De nombreux accidents sont causés par des outils électriques mal entretenus.
- f **Veillez à ce que les outils de découpe soient toujours aiguisés et propres.** Les outils de découpe bien entretenus et aiguisés se bloquent moins et sont plus faciles à guider.

- g **Utilisez l'outil électrique, ses accessoires et ses outils conformément à ces instructions. Tenez également compte des conditions de travail et de l'activité à exercer.** L'utilisation d'un outil électrique dans un autre but que celui pour lequel il a été conçu peut conduire à des situations dangereuses.
- h **Maintenez les poignées et les surfaces de préhension sèches, propres et exempts d'huile et de graisse.** Des poignées glissantes ne permettent pas d'utiliser et de contrôler l'outil électrique en toute sécurité dans des situations imprévues.

5 Entretien

- a **Ne faites réparer votre appareil électrique que par du personnel qualifié et uniquement avec des pièces détachées d'origine.** Vous vous assurez ainsi de maintenir la sécurité de l'outil électrique.
- b **N'entretenez jamais de batteries défectueuses.** L'entretien complet des batteries devrait être effectué uniquement par le fabricant ou un service après-vente agréé.

02 Consignes de sécurité spécifiques à l'appareil

- **Tenez la machine uniquement par ses poignées isolées pendant les travaux durant lesquels l'outil risque de toucher des conduites de courant dissimulées ou le propre câble de l'appareil.** Le contact avec une conduite sous tension peut aussi mettre sous tension des composants métalliques de la machine et provoquer une décharge électrique.



- **Attachez et fixez la pièce à usiner sur un support stable à l'aide de pinces ou d'autres moyens.** Si vous tenez la pièce à usiner en main ou contre votre corps, elle ne sera pas stable, ce qui peut provoquer une perte de contrôle.
- N'utiliser que des lames de scie en parfait état. Remplacer immédiatement les lames de scie fissurées, coudées ou non aiguisées.
- Adapter les outils et la vitesse au matériau. Faire attention à une avancée régulière.
- N'utiliser la machine qu'avec la semelle (3) montée. Lors de l'utilisation, la semelle doit toujours être appliquée contre la pièce à usiner.
- Toujours positionner la machine allumée sur la pièce à usiner.
- Il est interdit de travailler des matériaux contenant de l'amiante. Pour toute autre matière fibreuse, utiliser un masque de protection et un aspirateur à poussière.
- Si les machines sont utilisées à l'extérieur, elles doivent être raccordées via un disjoncteur différentiel. Le câble de rallonge et le connecteur doivent être autorisés pour l'extérieur.
- Ne pas freiner la lame de scie par un appui latéral opposé.
- Toujours faire passer le câble par derrière le poste de travail.
- Pendant le fonctionnement, la machine doit toujours être guidée des deux mains et un écartement de sécurité doit être respecté.



- N'exposez pas la machine à la pluie.
- La machine ne doit pas être humide ou utilisée dans un environnement humide.

- Avant toute utilisation, contrôlez le chargeur, le câble et la fiche. Faites réparer les dommages uniquement par un spécialiste. La fiche doit uniquement être branchée à la prise de courant lorsque la machine est hors service.



- Lors de travaux produisant de la poussière, porter un masque de protection des voies respiratoires et des lunettes de protection - ne pas fumer, éviter les flammes ouvertes.



- Portez des gants de protection lorsque vous manipulez des lames de scie et des matériaux rugueux. Portez des gants de protection pour éviter les blessures dues aux bords acérés lors du remplacement de la lame de scie.
- En cas de transmission de la machine à d'autres utilisateurs, ce mode d'emploi doit également être remis.
- Débranchez la fiche de la prise électrique avant d'effectuer des travaux sur la machine.
- Ne pas laisser de clé d'outil enfichée.
- Respectez les consignes de sécurité générales en vigueur pour l'utilisation d'outils électriques.

Signification des symboles



AVERTISSEMENT ! Pour réduire le risque de blessures, veuillez lire le mode d'emploi.



Label de qualité volontaire
« Sécurité contrôlée »



Ce symbole indique que la machine correspond à la classe de protection II.





Cela signifie que la machine est équipée d'une isolation renforcée ou double entre le circuit électrique du secteur et la tension de sortie ou le carter métallique.



CE signifie « Conformité Européenne », c'est-à-dire « respect des directives européennes ». Avec le marquage CE, le fabricant confirme que cet outil électrique est conforme aux directives européennes en vigueur.



Important ! Porter des lunettes de protection !



Important ! Porter une protection auditive !



Ne pas mettre l'outil électrique aux ordures ménagères !



Convient à une application sur du bois



Convient à une application sur du métal

03 Composants

- 1 Lames de scie
- 2 Logement de lame de scie
- 2a Fermeture
- 3 Semelle, ajustable
- 4 Lampe de travail à LED
- 5 Surface de prise
- 6 Touche d'arrêt pour poignée rotative
- 7 Bouton d'arrêt pour marche continue
- 8 Poignée
- 9 Molette de présélection de la vitesse

10 Interrupteur Marche/Arrêt

11 Levier d'arrêt pour réglage de la semelle (fig. 3)

04 Utilisation conforme aux fins prévues

Sciage dans le bois, le métal et le plastique. N'utiliser que des outils appropriés, dans le respect des prescriptions correspondantes du fabricant. Toute autre utilisation est contraire aux prescriptions. La machine est conçue pour une utilisation domestique et non commerciale. Ne pas utiliser la machine de manière stationnaire.

Surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec la machine.



ATTENTION ! Une utilisation contraire aux dispositions, des modifications apportées à la machine et l'utilisation de pièces non contrôlées et autorisées par le fabricant peuvent être responsables de dommages imprévisibles.

Utilisation non conforme

Toutes les utilisations de la machine qui ne sont pas mentionnées au chapitre « Utilisation conforme » sont considérées comme non conformes.

Cet outil électrique ne convient pas au sciage d'arbres.

Les utilisations pour lesquelles l'outil électrique n'est pas prévu peuvent provoquer des mises en danger et des blessures. N'utilisez aucun accessoire qui n'est pas spécialement prévu pour cet outil électrique. Le fait que vous puissiez mettre un accessoire en place sur votre appareil électrique ne garantit pas son utilisation sûre.

La vitesse admissible pour l'outil utilisé doit être au moins égale au nombre de cycles indiqué sur l'outil électrique. Un accessoire qui tourne plus rapidement



que la vitesse admissible peut se briser et être projeté.

Il existe un risque de blessures. L'utilisateur de la machine est responsable de tous les dommages matériels ou corporels résultant d'une mauvaise utilisation.

La garantie accordée par le fabricant expire en cas d'utilisation d'autres composants ou de composants autres que ceux d'origine sur la machine.

Autres risques :

Le mode d'emploi de cet outil électrique contient des indications détaillées sur la manière de se servir en toute sécurité d'outils électriques. Chaque outil électrique comporte cependant certains autres risques qui ne peuvent pas totalement être exclus malgré la mise en place de dispositifs de protection. L'utilisation d'outils électriques requiert donc une attention toute particulière.

Ce qui suit sont des exemples de ces risques :

- Contact avec des pièces mobiles ou les outils utilisés.
- Blessures provoquées par l'éjection de pièces ou de fragments de pièces.
- Risque d'incendie en cas d'aération insuffisante du moteur.
- Altération de l'ouïe lors de travaux sans protection des oreilles.
- Dommages sur les poumons en cas d'inhalation de poussière.

La sécurité du travail dépend également du degré d'initiation du personnel chargé d'utiliser l'outil électrique respectif ! Une connaissance adéquate de la machine et un comportement prudent lors des travaux contribuent à minimiser les autres risques.



AVERTISSEMENT ! Pendant son fonctionnement, cet outil électrique génère un champ électromagnétique. Dans certaines circonstances, ce champ peut perturber les implants médicaux actifs ou passifs. Pour réduire le risque de blessures graves ou mortelles, nous recommandons aux personnes portant des implants médicaux de consulter leur médecin et le fabricant de ces implants avant de se servir de l'outil électrique.

05 Informations techniques

Caractéristiques techniques

Fréquence/tension nominale	230 V~/50 Hz
Puissance absorbée	850 W
Vitesse de rotation à vide	$n_0 = 500-2800 \text{ min}^{-1}$
Course de scie	28 mm
Profondeur de coupe	
- en bois	max. 180 mm
- en acier	max. 8 mm
Poids	ca. 2,5 kg
Câble	300 cm
Classe de protection	II

Sous réserve de modifications techniques.



est une marque déposée de Conmetall
Meister GmbH, 42349 Wuppertal,
Allemagne



Émission sonore

Niveau de pression acoustique	L_{pA} : 88,97 dB(A)
Incertitude de mesure	K_{pA} : 5,0 dB(A)
Niveau de puissance acoustique	L_{wA} : 99,97 dB(A)
Incertitude de mesure	K_{wA} : 5,0 dB(A)

Vibrations mains/bras

Poignée - sciage de poutre en bois	$a_{h,B}$: 16,6 m/s ²
Incertitude de mesure	$K_{h,B}$: 1,5 m/s ²
Poignée - sciage de panneau aggloméré	$a_{h,WB}$: 14,6 m/s ²
Incertitude de mesure	$K_{h,WB}$: 1,5 m/s ²

Informations concernant le bruit / les vibrations

Les valeurs d'émission de vibrations et de bruit indiquées ont été mesurées selon un procédé de mesure normalisé (EN62841-1/ EN62841-2-11) et peuvent être utilisées pour la comparaison d'un outil électrique avec un autre. Elles peuvent aussi être utilisées pour l'estimation initiale de la charge de travail.



AVERTISSEMENT ! Lors de l'utilisation effective de l'outil électrique, les émissions de vibrations et de bruit peuvent différer des valeurs indiquées en fonction du type d'utilisation de l'outil électrique et, plus particulièrement, du type de pièce usinée.

Il est nécessaire d'établir des mesures de sécurité pour la protection de l'utilisateur. Celles-ci reposent sur une estimation de la charge de travail lors des conditions d'utilisations effectives (pour cela, toutes les parties du cycle de

fonctionnement doivent être prises en compte, par exemple le temps durant lequel l'outil électrique est éteint, et le temps durant lequel il est allumé mais fonctionne à vide).

Tentez de minimiser les nuisances causées par les vibrations et les bruits. Parmi les exemples de mesures visant à minimiser la charge de travail, il y a le port de gants lors de l'utilisation de l'outil, la limitation du temps de travail et l'utilisation d'accessoires en bon état.



ATTENTION ! Il est impossible d'éviter complètement les nuisances sonores provoquées par cette machine. Reportez les travaux bruyants à des heures autorisées et adaptées. Respectez les heures de repos et limitez la durée des travaux à ce qui est strictement nécessaire.



ATTENTION ! Le bruit peut entraîner des lésions au niveau de l'ouïe. Les travaux doivent donc impérativement être effectués avec des protections auditives adéquates. Les personnes se trouvant à proximité devraient également porter des protections auditives adéquates.

06 Déballage et contrôle

Contrôler les pièces fournies

- Ouvrez l'emballage et retirez prudemment la machine.
- Retirez le matériel d'emballage et les sécurités d'emballage et de transport (si disponibles).
- Vérifiez si l'étendue de la livraison est complète.



- Contrôlez la présence de dommages liés au transport sur la scie sabre et les accessoires.
- Si possible, conservez l'emballage jusqu'à la fin de la période de garantie.



ATTENTION ! La machine et le matériel d'emballage ne sont pas des jouets. Ne laissez pas les enfants jouer avec les sachets en plastique, les films et les petites pièces ! Il existe un risque d'étranglement et d'asphyxie !

07 Étendue de la livraison

- Scie sabre
- 3 lames de scie pour le bois
- 1 lame de scie pour le métal
- Coffre de rangement
- Mode d'emploi
- Document de garantie

08 Montage et travaux de réglage



ATTENTION ! Débranchez la fiche de la prise électrique avant d'effectuer des travaux sur la machine !

Changement de lame de scie (fig. 2/2a)



ATTENTION ! Débrancher la fiche secteur avant chaque changement de lame de scie !



ATTENTION ! Porter des gants de protection lors du changement de lame de scie. Danger de coupe et de brûlure.

Éliminer la poussière de sciage du logement de la lame de scie (2). Tourner la fermeture (2) du loge-

ment de lame de scie (2a) jusqu'à la butée vers la droite et la maintenir dans cette position. Retirer la lame de scie

du logement de lame selon la fig. 2. Installer la nouvelle lame de scie jusqu'à la butée dans le logement de lame. Relâcher la fermeture (2a) et contrôler la bonne fixation de la lame de scie. Répéter le processus si nécessaire.



Le logement de la lame de scie convient à l'accueil d'accessoires courants avec tige de logement pour scie sabre.

Commande / présélection électronique de la vitesse

Pour scier de façon adaptée au matériau, il est possible de prérégler une vitesse maximale (500 - 2800 min⁻¹) en tournant la molette de présélection de la vitesse (9) (fig. 1b). Le fait d'appuyer sur l'interrupteur marche/arrêt permet de déterminer la vitesse de la machine jusqu'au maximum réglé.



Réduire la vitesse



Augmenter la vitesse



Réglage de la semelle (fig. 3)



ATTENTION ! Avant d'effectuer des travaux sur la machine, débranchez la fiche secteur !

La semelle réglable permet de choisir la profondeur de coupe optimale ou de modifier le domaine d'application des dents de la lame de scie engagées. Sélectionnez la profondeur de coupe de sorte que la lame de scie puisse être complètement engagée à chaque position de course.





Poussez le levier d'arrêt pour la semelle (11) vers le bas et décalez la semelle (3) dans le sens de la longueur, à la position souhaitée. Pour cela, la semelle doit être insérée dans la machine au moins jusqu'au marquage. Resserrer le levier d'arrêt. Pour adapter ou sécuriser la position pour différents matériaux, la semelle peut également être décalée dans sa position angulaire.

Réglage de la position de la scie (fig. 4)



ATTENTION ! Avant d'effectuer des travaux sur la machine, débranchez la fiche secteur !

La scie peut être réglée sur trois positions (0°, +/- 90°). Pour modifier la position de sciage, tirez la touche d'arrêt (6) vers l'arrière. Placer la semelle (3) dans la position souhaitée en tournant la surface de prise (5). Faire enclencher la touche d'arrêt (6).

Lampe de travail à LED (fig. 5)

Si la fiche secteur est branchée, la lampe de travail LED (4) est allumée afin de fournir une meilleure vue et de permettre un travail sûr. La lampe de travail à LED s'éteint lorsque la fiche secteur est débranchée de la prise.



ATTENTION ! Lampe de travail à LED ! Ne regardez pas directement le rayon lumineux, cela pourrait endommager vos yeux.

09 Fonctionnement

Mise en service

Branchez uniquement la scie si la tension secteur de la prise correspond aux indications figurant sur la plaque signalétique.

Appuyez sur l'interrupteur marche / arrêt (10).

La scie démarre avec une vitesse basse. Appuyer fermement sur le commutateur (10) pour augmenter la vitesse jusqu'à la valeur précédemment réglée.

Éteindre la machine pour ajuster la vitesse sur la molette (9) (fig. 1b).

Mise hors service

Relâcher l'interrupteur marche / arrêt (10) et patienter jusqu'à l'arrêt de la machine.

Mise en service de la marche continue

Pousser l'interrupteur marche / arrêt (10) jusqu'à la butée, appuyer sur le bouton d'arrêt pour la marche continue (7) (fig. 1b) et relâcher l'interrupteur marche / arrêt (10).

La machine tourne à la vitesse précédemment réglée.

Éteindre la machine pour ajuster la vitesse sur la molette (9) (fig. 1b).

Mise hors service de la marche continue

Desserer l'arrêt par appui sur l'interrupteur marche / arrêt (10). Relâcher l'interrupteur marche / arrêt (10) et patienter jusqu'à l'arrêt de la machine.

10 Mode de fonctionnement et fin du travail

Adapter la lame de scie et la vitesse au matériau. Retirer les corps étrangers éventuels de la pièce à usiner.

Il est recommandé d'effectuer des coupes de test sur les pièces déchets afin de déterminer le réglage nécessaire.



ATTENTION ! Respecter les consignes de sécurité !





ATTENTION ! Sécurisez la pièce à usiner contre le glissement avec un dispositif de serrage avant la coupe !

Lors du traitement de matériaux, tenez compte des indications de profondeur maximale de coupe !

Activer la machine et la positionner sur la pièce à usiner. Placer la semelle (3) sur la surface de la pièce à usiner et scier le matériel avec une pression ou une avancée régulière. Si la lame de scie se coince, couper immédiatement la machine. Ouvrir légèrement la fente de scie à l'aide d'un outil approprié et retirer la machine. Après le processus, éteindre la machine et ne la déposer qu'une fois parvenue à l'arrêt complet.



ATTENTION ! Après un travail de longue durée à basse vitesse, laisser tourner la machine à vide, à vitesse maximale, environ 3 minutes, en vue du refroidissement ! Faire très attention afin qu'aucun danger ne résulte de la machine et de la lame de scie.



ATTENTION ! Lors du sciage du métal, en particulier de l'acier, faire des pauses régulières en vue du refroidissement de la lame de scie ou appliquer de la graisse de coupe sur la lame ! Cela prolonge largement la durée de vie et le tranchant de la lame de scie.

Fin du travail

- Éteignez la machine.
- Débranchez la tension d'alimentation de la machine.
- Laissez suffisamment refroidir la machine.

- Avant le nettoyage, l'entretien ou l'entreposage, retirer les outils utilisés.

11 Nettoyage, entretien et réparation

Nettoyage



ATTENTION ! Éteignez la machine, coupez-la de la tension d'alimentation en débranchant la fiche secteur et laissez la machine refroidir avant de réaliser les travaux d'inspection, d'entretien ou de nettoyage !

- Maintenez la machine et les fentes d'aération propres afin de pouvoir travailler correctement et en toute sécurité.
- Contrôlez régulièrement si de la poussière ou des corps étrangers ont pénétré dans les ouvertures à proximité du moteur et de l'interrupteur marche / arrêt. Utilisez une brosse douce pour éliminer la poussière accumulée. Portez des lunettes de protection lors du nettoyage.
- Nettoyez le carter de la machine avec un chiffon doux et humide. Vous pouvez utiliser un nettoyant doux, mais sans alcool, essence ou autre nettoyant.
- N'utilisez jamais de solvant pour nettoyer les pièces en plastique.
- Graissez régulièrement toutes les pièces mobiles.

Entretien

- Contrôlez la machine et les accessoires (par ex. outils utilisés) avant et après chaque utilisation du point de vue de l'usure et des dommages. Remplacez-les éventuellement par de nouvelles comme décrit dans ce mode d'emploi. Respectez pour cela les exigences techniques.





- Contrôlez régulièrement toutes les fixations. Au fil du temps, elles risquent de se desserrer en raison des vibrations.
- Si le câble de raccordement au secteur de cet appareil est endommagé, faites-le remplacer par le fabricant, son service après-vente ou une personne qualifiée afin d'exclure tout risque.

Liste des pièces de rechange

Les pièces suivantes peuvent être commandées auprès du service après-vente moyennant paiement : semelle, ajustable (3)



ATTENTION ! Après la réalisation des travaux de nettoyage et d'entretien, veiller à remettre en place correctement et en toute sécurité tous les dispositifs de protection, le cas échéant ! N'utilisez jamais la machine sans les dispositifs de protection !

Réparation

A l'intérieur de la machine se trouvent de petites pièces pouvant être réparées par l'utilisateur. Adressez-vous à un spécialiste qualifié pour contrôler et remettre la machine en état.

12 Stockage et transport

Stockage

- Nettoyez la machine comme décrit ci-dessus.
- Entrez la machine et ses accessoires dans un endroit sec, à l'abri du gel.
- Conservez toujours la machine hors de portée des enfants. La température d'entreposage idéale est de 10 à 30 °C.

- Nous recommandons de conserver la machine dans son emballage d'origine ou de la recouvrir d'une bâche appropriée pour la protéger contre la poussière.



REMARQUE ! Contrôlez la machine avant la prochaine utilisation à l'aide de ce mode d'emploi du point de vue d'éventuels signes d'usure et de dommages.

Transport

- Éteignez la machine et coupez-la de la tension d'alimentation avant de la transporter.
- Installez, le cas échéant, des dispositifs de protection pour le transport.
- Transportez toujours la machine sur les surfaces de prise / poignées prévues.
- Protégez la machine contre les dommages et les vibrations fortes qui apparaissent notamment lors d'un transport dans un véhicule.
- Sécurisez la machine pour éviter qu'elle ne glisse ou ne bascule.

13 Élimination et recyclage



ATTENTION ! Les appareils électriques et à batterie qui ne sont plus utilisables ne doivent pas être jetés dans les ordures ménagères ! Ils doivent être collectés séparément selon la Directive 2012/19 de l'UE pour les appareils électriques et électroniques usagés, et faire l'objet d'un recyclage conforme et respectueux de l'environnement.



Apportez les appareils électriques qui ne sont plus utilisables dans un centre de collecte local. Collectez séparément les matériaux d'emballage en les triant et

éliminez-les selon les prescriptions locales. Veuillez demander les détails auprès de votre administration communale.

14 Dysfonctionnement et dépannage

Panne	Cause possible et dépannage
La scie sabre n'a pas de courant	– Contrôlez le raccord du connecteur.
La lame de scie se desserre.	– La lame de scie n'a pas été placée correctement. Introduisez la lame de scie aussi loin que possible dans le dispositif de serrage. – Le dispositif de serrage rapide n'est pas retourné à la position de départ. Introduisez la lame de scie aussi loin que possible dans le dispositif de serrage et poussez le levier manuellement dans la bonne position.
La scie sabre ne scie pas droit	– Trop de force / pression exercée sur la scie sabre. – Le réglage de la scie sabre ne convient pas au matériel à scier. Contrôlez la vitesse. – La lame de scie est vrillée ou émoussée. Remplacez la lame de scie.

Pour toute autre défaillance ou tout autre dysfonctionnement, veuillez vous adresser au service après-vente indiqué dans les documents de garantie.

15 Remarques de service

- Conservez la machine, le mode d'emploi et, le cas échéant, les accessoires dans l'emballage d'origine. Toutes les informations et tous les composants seront ainsi toujours à portée de main.
- Si le câble de branchement est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou par son représentant de service après-vente pour éviter tout risque.

- Les machines Ferrex sont largement sans entretien, un chiffon humide suffit pour le nettoyage du carter.
- Les machines Ferrex sont soumises à un strict contrôle de la qualité. Si un dysfonctionnement venait toutefois à se produire, veuillez envoyer la machine à notre service après-vente. La réparation sera effectuée immédiatement.
- Une brève description du défaut permet de raccourcir le temps de diagnostic et de réparation. Pendant la durée de la garantie, veuillez joindre le certificat de garantie et la preuve d'achat à la machine.





- S'il ne s'agit pas d'une réparation en garantie, nous vous facturerons les frais de réparation.



IMPORTANT ! L'ouverture de la machine entraîne l'annulation de la garantie.



IMPORTANT ! Nous vous signalons explicitement que, conformément à la loi sur la responsabilité du fait du produit, nous ne sommes pas responsables des dommages entraînés par nos appareils si ces dommages ont été causés par une réparation inappropriée ou par un remplacement de pièces avec d'autres

pièces que des pièces originales ou des pièces validées par nos soins et si la réparation n'a pas été réalisée par le service clientèle Conmetall Meister GmbH ou par un spécialiste autorisé ! Cela vaut également pour les accessoires utilisés.

- Pour éviter des dommages de transport, emballez la machine de manière sûre ou utilisez l'emballage d'origine.
- Nous sommes à vos côtés, même après expiration de la période de garantie et réaliserons les éventuelles réparations sur les machines Ferrex à des prix économiques.



01 Allgemeine Sicherheitshinweise	35	10 Arbeitsweise und Arbeit beenden	43
02 Gerätespezifische Sicherheitshinweise	37	11 Reinigung, Wartung und Reparatur	44
03 Bauteile	39	12 Lagerung und Transport	45
04 Bestimmungsgemäßer Gebrauch	39	13 Entsorgung und Wiederverwertung	45
05 Technische Informationen	40	14 Störung und Abhilfe	46
06 Auspacken und Kontrolle	41	15 Service Hinweise	46
07 Lieferumfang	42	EU-Konformitätserklärung	48
08 Montage und Einstellarbeiten	42		
09 Betrieb	43		





01 Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge



WARNUNG Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bebilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist. Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

1 Arbeitsplatzsicherheit

- a **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

2 Elektrische Sicherheit

- a **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen.** Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- e **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.



- f **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

3 Sicherheit von Personen

- a **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elek-**

trowerkzeug einschalten. Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.

- e **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- h **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

4 Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeuges

- a **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbei-



ten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.

- b **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
- d **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeugs reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten

verkleben sich weniger und sind leichter zu führen.

- g **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- h **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

5 Service

- a **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.
- b **Warten Sie niemals beschädigte Akkus.** Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.

02 Gerätespezifische Sicherheitshinweise

- Halten Sie die Maschine nur an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Einsatzwerkzeug verborgene Stromleitungen oder das eigene Netzkabel treffen kann. Der Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Maschinenteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.



- **Befestigen und sichern Sie das Werkstück mittels Zwingen oder auf andere Art und Weise an einer stabilen Unterlage.** Wenn Sie das Werkstück nur mit der Hand oder gegen Ihren Körper halten, bleibt es labil, was zum Verlust der Kontrolle führen kann.
 - Nur scharfe, einwandfreie Sägeblätter verwenden. Rissige, verbogene oder unscharfe Sägeblätter sofort auswechseln.
 - Einsatzwerkzeuge und Hubzahl dem Material anpassen. Auf gleichmäßigen Vorschub achten.
 - Die Maschine nur mit montiertem Sägeschuh (3) betreiben. Beim Arbeiten muss der Sägeschuh immer am Werkstück aufliegen.
 - Die Maschine stets eingeschaltet an das Werkstück heranführen.
 - Asbesthaltiges Material darf nicht bearbeitet werden. Bei anderen faserhaltigen Materialien Schutzmaske und Staubabsaugung verwenden.
 - Wenn Maschinen im Freien verwendet werden, müssen sie über einen Fehlerstromschutzschalter angeschlossen werden. Verlängerungskabel und Stecker müssen für den Außenbereich zugelassen sein.
 - Sägeblatt nicht durch seitliches Gegendrücken abbremsen.
 - Kabel immer nach hinten von der Arbeitsstelle wegführen.
 - Während des Betriebes Maschine immer mit beiden Händen führen und einen sicheren Stand einnehmen.
- 
- Setzen Sie die Maschine nicht dem Regen aus.
 - Die Maschine darf nicht feucht sein und auch nicht in feuchter Umgebung betrieben werden.

- Vor jeder Benutzung Maschine, Kabel und Stecker überprüfen. Lassen Sie Schäden nur von einem Fachmann beseitigen. Stecker nur bei ausgeschalteter Maschine in die Steckdose einstecken.



- Bei stauberzeugenden Arbeiten Atemschutzmaske und Schutzbrille tragen – nicht rauchen, offenes Feuer vermeiden.



- Beim Hantieren mit Sägeblättern und rauen Werkstoffen Handschuhe tragen. Tragen Sie Schutzhandschuhe, um beim Wechseln des Sägeblatts Verletzungen durch die scharfen Schneidkanten des Sägeblattes zu vermeiden.
- Wird die Maschine an dritte Personen weitergegeben, so ist diese Betriebsanleitung ebenfalls mit auszuhändigen.
- Vor allen Arbeiten an der Maschine den Stecker aus der Steckdose ziehen.
- Keine Werkzeugschlüssel stecken lassen.
- Allgemeine Sicherheitshinweise für den Umgang mit Elektrowerkzeugen beachten.

Bedeutung der Symbole



WARNUNG - Zur Verringerung des Verletzungsrisikos Betriebsanleitung lesen.



Freiwilliges Gütesiegel „geprüfte Sicherheit“



Dieses Zeichen symbolisiert, dass diese Maschine der Schutzklasse II entspricht. Dies bedeutet, dass die Ma-





schine mit einer verstärkten oder doppelten Isolierung zwischen Netzstromkreis und Ausgangsspannung beziehungsweise Metallgehäuse ausgestattet ist.



CE steht für „Conformité Européenne“, dies bedeutet „Übereinstimmung mit EU-Richtlinien“. Mit der CE-Kennzeichnung bestätigt der Hersteller, dass dieses Elektrowerkzeug den geltenden europäischen Richtlinien entspricht.



Wichtig! Schutzbrille tragen!



Wichtig! Gehörschutz tragen!



Elektrowerkzeug nicht mit dem Hausmüll entsorgen!



Für Anwendung Werkstoff Holz geeignet



Für Anwendung Werkstoff Metall geeignet

03 Bauteile

- 1 Sägeblätter
- 2 Sägeblattaufnahme
- 2a Verschluss
- 3 Sägeschuh, verstellbar
- 4 LED-Arbeitsleuchte
- 5 Grifffläche
- 6 Arretiertaste für Drehgriff
- 7 Arretierschalter für Dauerbetrieb
- 8 Handgriff
- 9 Stellrad für Hubzahlvorwahl

10 Ein-/Ausschalter

11 Arretierhebel für Sägeschuhverstellung (Abb. 3)

04 Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Sägen in Holz, Metall und Kunststoff. Nur geeignete Einsatzwerkzeuge verwenden, dabei sind die jeweiligen Herstellerangaben zu beachten. Jede andere Anwendung ist bestimmungswidrig. Die Maschine ist für den häuslichen, nicht gewerblichen Gebrauch bestimmt. Die Maschine darf nicht stationär verwendet werden.

Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit der Maschine spielen.



ACHTUNG! Durch bestimmungswidrige Verwendung, Veränderungen an der Maschine und den Gebrauch von Teilen, die nicht vom Hersteller geprüft und freigegeben sind, können unvorhersehbare Schäden entstehen.

Nicht bestimmungsgemäßer Gebrauch

Alle Anwendungen mit der Maschine die nicht im Kapitel „bestimmungsgemäße Verwendung“ genannt sind, gelten als eine nicht bestimmungsgemäße Verwendung.

Dieses Elektrowerkzeug ist nicht geeignet zum Fällen von Bäumen.

Verwendungen, für die das Elektrowerkzeug nicht vorgesehen ist, können Gefährdungen und Verletzungen verursachen. Verwenden Sie kein Zubehör, das nicht speziell für dieses Elektrowerkzeug vorgesehen ist. Nur weil Sie das Zubehör an Ihrem Elektrowerkzeug befestigen können, garantiert das keine sichere Verwendung.



Die zulässige Hubzahl des Einsatzwerkzeugs muss mindestens so hoch sein wie die auf dem Elektrowerkzeug angegebene Höchstzahl. Zubehör, das sich schneller als zulässig bewegt, kann zerbrechen und umherfliegen.

Es besteht Verletzungsgefahr. Für alle daraus entstandenen Sachschäden sowie Personenschäden, die auf Grund einer Fehlanwendung entstanden sind, haftet der Benutzer der Maschine.

Bei Verwendung anderer bzw. nicht Original-Bauteile an der Maschine erlischt herstellerseitig die Garantieleistung.

Restrisiken:

Die Betriebsanleitung zu diesem Elektrowerkzeug enthält ausführliche Hinweise zum sicheren Arbeiten mit Elektrowerkzeugen. Dennoch birgt jedes Elektrowerkzeug gewisse Restrisiken, die auch durch die vorhandenen Schutzvorrichtungen nicht völlig auszuschließen sind.

Bedienen Sie deshalb Elektrowerkzeuge immer mit der notwendigen Vorsicht.

Restrisiken können zum Beispiel sein:

- Berühren von beweglichen Teilen oder Einsatzwerkzeugen.
- Verletzung durch umherfliegende Werkstücke oder Werkstückteile.
- Brandgefahr bei unzureichender Belüftung des Motors.
- Beeinträchtigung des Gehörs bei Arbeiten ohne Gehörschutz.
- Lungenschäden beim Einatmen von Staub

Ein sicheres Arbeiten hängt auch von der Vertrautheit des Bedienpersonals im Umgang mit dem jeweiligen Elektrowerkzeug ab! Entsprechende Maschinenkenntnis sowie umsichtiges Verhalten

beim Arbeiten helfen bestehende Restrisiken zu minimieren.



WARNUNG! Dieses Elektrowerkzeug erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller vom medizinischen Implantat zu konsultieren, bevor das Elektrowerkzeug bedient wird.

05 Technische Informationen

Technische Daten

Nennspannung/-frequenz	230 V~/50 Hz
Leistungsaufnahme	850 W
Leerlaufhubzahl	$n_0 = 500\text{--}2800 \text{ min}^{-1}$
Sägehub	28 mm
Schnitt-Tiefe	
- Holz	max. 180 mm
- Stahl	max. 8 mm
Gewicht	ca. 2,5 kg
Kabel	300 cm
Schutzklasse	II

Technische Änderungen vorbehalten.



ist ein eingetragenes Warenzeichen der Conmetall Meister GmbH, 42349 Wuppertal, Germany





Geräuschemission

Schalldruckpegel L_{pA} : 88,97 dB(A)

Messunsicherheit K_{pA} : 5,0 dB(A)

Schallleistungspegel L_{wA} : 99,97 dB(A)

Messunsicherheit K_{wA} : 5,0 dB(A)

Hand-/Armschwingungen

Handgriff - Sägen von Holzbalken $a_{h,B}$: 16,6 m/s²

Messunsicherheit $K_{h,B}$: 1,5 m/s²

Handgriff - Sägen von Spanplatte $a_{h,WB}$: 14,6 m/s²

Messunsicherheit $K_{h,WB}$: 1,5 m/s²

Geräusch-/Vibrationsinformation

Der angegebene Schwingungsgesamtwert und die angegebenen Geräuschemissionswerte sind nach einem genormten Prüfverfahren (EN62841-1/EN62841-2-11) gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden. Sie können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.



WARNUNG! Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von den Angabewerten abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird.

Es ist notwendig, Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners festzulegen, die auf einer Abschätzung der Belastung während der tatsächlichen Benutzungsbedingungen beruhen (hierbei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen, beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist,

und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

Versuchen Sie, die Belastung durch Vibrationen und Geräusche so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen zur Verringerung der Belastung sind das Tragen von Handschuhen beim Gebrauch des Werkzeugs, die Begrenzung der Arbeitszeit und der Einsatz von Zubehör in gutem Zustand.



ACHTUNG! Eine gewisse Lärmbelastung durch diese Maschine ist nicht vermeidbar. Verlegen Sie daher lärmintensive Arbeiten auf zugelassene und dafür bestimmte Zeiten. Halten Sie sich ggf. an Ruhezeiten und beschränken Sie die Arbeitsdauer auf das Notwendigste.



ACHTUNG! Die Einwirkung von Lärm kann zu Schädigungen des Gehörs führen. Daher nur mit einem geeigneten Gehörschutz arbeiten. In der Nähe befindliche Personen sollten daher ebenfalls einen geeigneten Gehörschutz tragen.

06 Auspacken und Kontrolle

Prüfen Sie die gelieferten Teile

- Öffnen Sie die Verpackung und nehmen die Maschine vorsichtig heraus.
- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial sowie Verpackungs- und Transportsicherungen (falls vorhanden).
- Überprüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig ist.
- Kontrollieren Sie die Säbelsäge und die Zubehörteile auf Transportschäden.



- Bewahren Sie die Verpackung nach Möglichkeit bis zum Ablauf der Garantiezeit auf.



ACHTUNG! Die Maschine und das Verpackungsmaterial sind kein Kinderspielzeug. Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickengefahr!

07 Lieferumfang

- Säbelsäge
- 3 Sägeblätter für Holz
- 1 Sägeblatt für Metall
- Aufbewahrungskoffer
- Betriebsanleitung
- Garantiekunde

08 Montage und Einstellarbeiten



ACHTUNG! Vor allen Arbeiten an der Maschine den Netzstecker aus der Steckdose ziehen!

Sägeblattwechsel (Abb. 2/2a)



ACHTUNG! Vor jedem Sägeblattwechsel Netzstecker ziehen!



ACHTUNG! Beim Sägeblattwechsel Schutzhandschuhe tragen. Schnitt- und Verbrennungsgefahr.

Sägestaub von der Sägeblattaufnahme (2) entfernen. Verschluss (2a) der Sägeblattaufnahme (2) bis zum Anschlag entgegen dem Uhrzeigersinn drehen und in dieser Position festhalten. Sägeblatt aus der Sägeblattaufnahme gem. Abb. 2 herausziehen.

Neues Sägeblatt bis zum Anschlag in die Sägeblattaufnahme einsetzen. Verschluss (2a) loslassen und das Sägeblatt auf festen Sitz überprüfen. Gegebenenfalls den Vorgang wiederholen.



Die Sägeblattaufnahme ist zur Aufnahme von handelsüblichem Zubehör mit Aufnahmeschaft für Säbelsägen geeignet.

Elektronische Hubzahlsteuerung/Hubzahlvorwahl

Zum materialgerechten Sägen kann durch das Drehen am Stellrad zur Hubzahlvorwahl (9) (Abb. 1b) eine maximale Hubzahl (500-2800 min⁻¹) voreingestellt werden. Durch das Eindrücken des Ein-/Ausschalters wird die Hubzahl der Maschine bis zum eingestellten Maximum bestimmt.

—



Hubzahl verringern



Hubzahl erhöhen

+

Sägeschuh einstellen (Abb. 3)



ACHTUNG! Vor allen Arbeiten an der Maschine Netzstecker ziehen!

Der verstellbare Sägeschuh ermöglicht es, die optimale Schnitttiefe zu wählen oder den Einsatzbereich, der im Eingriff stehenden Zähne des Sägeblatts, zu verschieben. Wählen Sie die Schnitttiefe der Anwendung entsprechend so, dass das Sägeblatt in jeder Hubstellung vollen Eingriff hat. Arretierhebel für Sägeschuh (11) nach unten drücken und den Sägeschuh (3) in Längsrichtung auf die gewünschte Position verschieben. Hierbei muss der Sägeschuh mindestens bis zur Markierung in der Maschine stecken. Arretierhebel wieder anziehen. Zur Anpassung bzw. sicheren Auflage bei verschiedenen Materialien





kann der Sägeschuh zusätzlich in seiner Winkellage verstellt werden.

Sägeposition einstellen (Abb. 4)



ACHTUNG! Vor allen Arbeiten an der Maschine Netzstecker ziehen!

Die Säge kann in drei Positionen (0°, +/-90°) eingestellt werden. Um die Sägeposition zu verändern, ziehen Sie die Arretiertaste (6) zurück. Sägeschuh (3) durch Drehen der Grifffläche (5) in eine gewünschte Position bringen. Arretiertaste (6) einrasten lassen.

LED-Arbeitsleuchte (Abb. 5)

Wenn der Netzstecker eingesteckt wird, leuchtet die LED-Arbeitsleuchte (4) zur besseren Sicht und zum sicheren Arbeiten. Die LED-Arbeitsleuchte erlischt, wenn der Netzstecker aus der Steckdose gezogen wird.



ACHTUNG! LED-Arbeitsleuchte! Schauen Sie nicht direkt in den Lichtstrahl, da dies Schädigungen der Augen zur Folge haben kann.

09 Betrieb

Einschalten

Schließen Sie die Säge nur an, wenn die Netzspannung der Steckdose mit der Angabe auf dem Typenschild übereinstimmt.

Ein-/Ausschalter (10) drücken.

Die Säge startet mit einer niedrigen Hubzahl. Durch stärkeres Drücken des Schalters (10) kann die Hubzahl bis zum zuvor eingestellten Wert erhöht werden.

Schalten Sie die Maschine aus, um die Hubzahl am Stellrad (9) (Abb. 1b) anzupassen.

Ausschalten

Ein-/Ausschalter (10) loslassen und den Stillstand der Maschine abwarten.

Dauerbetrieb einschalten

Ein-/Ausschalter (10) bis zum Anschlag drücken, Arretierschalter für Dauerbetrieb (7) (Abb. 1b) drücken und den Ein-/Ausschalter (10) loslassen.

Die Maschine läuft mit der zuvor eingestellten Hubzahl.

Schalten Sie die Maschine aus, um die Hubzahl am Stellrad (9) (Abb. 1b) anzupassen.

Dauerbetrieb ausschalten

Arretierung durch Drücken des Ein-/Ausschalters (10) lösen. Ein-/Ausschalter (10) loslassen und den Stillstand der Maschine abwarten.

10 Arbeitsweise und Arbeit beenden

Sägeblatt und Hubzahl an den jeweiligen Werkstoff anpassen. Eventuelle Fremdkörper aus dem Werkstück entfernen.

Es wird empfohlen, Probeschnitte an Abfallwerkstücken durchzuführen, um die jeweils erforderliche Maschineneinstellung zu bestimmen.



ACHTUNG! Sicherheitshinweise beachten!



ACHTUNG! Sichern Sie das Werkstück vor dem Schneiden gegen Verrutschen mit Hilfe einer Spannvorrichtung!

Berücksichtigen Sie bei der Bearbeitung von Werkstoffen die Angaben zur maximalen Schnitt-Tiefe!

Maschine einschalten und an das zu bearbeitende Werkstück heranführen. Sägeschuh (3) auf der



Werkstückoberfläche ansetzen und das Material mit gleichmäßigem Auflagendruck bzw. Vorschub durchsägen. Falls das Sägeblatt verklemmt, Maschine sofort ausschalten. Sägespalt mit geeignetem Werkzeug etwas spreizen und Maschine herausziehen. Nach Beendigung des Arbeitsvorganges Maschine ausschalten und erst dann ablegen, wenn diese vollständig zum Stillstand gekommen ist.



ACHTUNG! Nach längerem Arbeiten mit niedriger Hubzahl, die Maschine zur Abkühlung ca. 3 Minuten lang mit maximaler Hubzahl im Leerlauf laufen lassen! Dabei größte Aufmerksamkeit walten lassen, damit Maschine und Sägeblatt zu keinen Gefahren führen.



ACHTUNG! Beim Sägen von Metall, insbesondere Stahl sind regelmäßig Kühlpausen für das Sägeblatt einzulegen oder das Sägeblatt mit einem Schneidfett bestreichen! Dadurch werden Standzeit und Schnitthaltigkeit des Sägeblattes erheblich verlängert.

Arbeit beenden

- Schalten Sie die Maschine aus.
- Trennen Sie die Maschine von der Stromversorgung.
- Lassen Sie die Maschine ausreichend abkühlen.
- Vor dem Reinigen, Warten oder Lagern Einsatzwerkzeuge entfernen.

11 Reinigung, Wartung und Reparatur

Reinigung



ACHTUNG! Schalten Sie die Maschine aus, trennen Sie diese durch Ziehen des Netzsteckers von der Stromversorgung und lassen Sie die Maschine abkühlen, bevor Sie Inspektions-, Wartungs- oder Reinigungsarbeiten durchführen!

- Halten Sie die Maschine und die Lüftungsschlitze sauber, um sicheres und ordnungsgemäßes Arbeiten zu garantieren.
- Prüfen Sie regelmäßig, ob Staub oder Fremdkörper in die Öffnungen nahe dem Motor und um den Ein-/Ausschalter herum gelangt sind. Verwenden Sie eine weiche Bürste zum Entfernen von angesammeltem Staub. Tragen Sie beim Reinigen eine Schutzbrille.
- Reinigen Sie das Gehäuse der Maschine mit einem weichen, feuchten Tuch. Sie können ein mildes Reinigungsmittel verwenden, jedoch ohne Alkohol, Benzin oder andere Reiniger.
- Verwenden Sie niemals Lösungsmittel zum Reinigen von Kunststoffteilen.
- Schmieren Sie regelmäßig alle beweglichen Teile.

Wartung

- Überprüfen Sie die Maschine und Zubehörteile (z.B. Einsatzwerkzeuge) vor und nach jeder Benutzung auf Verschleiß und Beschädigungen. Tauschen Sie diese gegebenenfalls wie in dieser Betriebsanleitung beschrieben gegen neue aus. Beachten Sie dabei die technischen Anforderungen.



- Prüfen Sie regelmäßig alle Befestigungen. Sie können sich mit der Zeit durch Vibration lösen.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Sicherheitsgefährdungen zu vermeiden.

Ersatzteilliste

Folgende Teile können kostenpflichtig über den Kundendienst bestellt werden: Sägeschuh, verstellbar (3)



ACHTUNG! Stellen Sie nach Ausführung jeglicher Reinigungs- und Wartungsarbeiten sicher, dass alle Schutzvorrichtungen, sofern vorhanden, wieder ordnungsgemäß und sicher angebracht wurden! Benutzen Sie die Maschine niemals ohne Schutzvorrichtungen!

Reparatur

Im Inneren der Maschine befinden sich keine Teile, die vom Benutzer repariert werden können. Wenden Sie sich an eine qualifizierte Fachkraft, um die Maschine zu überprüfen und instand zu setzen.

12 Lagerung und Transport

Lagerung

- Reinigen Sie die Maschine wie oben beschrieben.
- Lagern Sie die Maschine und ihr Zubehör an einem trockenen, frostfreien Ort.
- Bewahren Sie die Maschine immer außer Reichweite von Kindern auf. Die ideale Lagertemperatur beträgt 10 bis 30 °C.

- Wir empfehlen, die Maschine in ihrer Originalverpackung aufzubewahren oder sie mit einem geeigneten Tuch abzudecken, um sie gegen Staub zu schützen.



HINWEIS! Überprüfen Sie die Maschine vor erneuter Benutzung anhand dieser Betriebsanleitung auf mögliche Verschleißerscheinungen und Schäden.

Transport

- Schalten Sie die Maschine aus und trennen Sie sie von der Stromversorgung bevor Sie diese transportieren.
- Bringen Sie, falls vorhanden, Transportschutzvorrichtungen an.
- Tragen Sie die Maschine immer an den vorgesehenen Handgriffen/Griffflächen.
- Schützen Sie die Maschine gegen Schäden und starke Vibrationen, die insbesondere beim Transport in Fahrzeugen auftreten.
- Sichern Sie die Maschine gegen Verrutschen und Kippen.

13 Entsorgung und Wiederverwertung



ACHTUNG! Nicht mehr brauchbare Elektro- und Akkugeräte gehören nicht in den Hausmüll! Sie sind entsprechend der Richtlinie 2012/19/EU für Elektro- und Elektronik-Altgeräte getrennt zu sammeln und einer umwelt- und fachgerechten Wiederverwertung zuzuführen.



Bitte führen Sie nicht mehr brauchbare Elektrogeräte einer örtlichen Sammelstelle zu. Verpackungsmaterialien nach Sorten getrennt sammeln und gemäß den örtli-

chen Bestimmungen entsorgen. Einzelheiten erfragen Sie bitte bei Ihrer Gemeindeverwaltung.

14 Störung und Abhilfe

Fehler	Mögliche Ursache und Abhilfe
Säbelsäge hat keinen Strom	– Überprüfen Sie den Steckeranschluss.
Sägeblatt löst sich.	– Sägeblatt wurde nicht richtig eingesetzt. Führen Sie das Sägeblatt so weit es geht in die Spannvorrichtung ein. – Schnellspannvorrichtung ist nicht wieder in der Ausgangsposition. Führen Sie das Sägeblatt so weit es geht in die die Spannvorrichtung und drücken Sie den Hebel manuell in die richtige Position.
Säbelsäge sägt nicht gerade	– Zu viel Kraft/Druck auf die Säbelsäge ausgeübt. – Die Einstellung der Säbelsäge ist für das zu sägende Material falsch. Überprüfen Sie die Geschwindigkeit. – Das Sägeblatt ist verdreht oder stumpf. Wechseln Sie das Sägeblatt.

Wenden Sie sich bei allen anderen Störungen und Fehlfunktionen an den in den Garantieunterlagen genannten Kundendienst.

15 Service Hinweise

- Bewahren Sie die Maschine, Betriebsanleitung und ggf. Zubehör in der Originalverpackung auf. So haben Sie alle Informationen und Teile stets griffbereit.
- Wenn die Anschlussleitung beschädigt wird, muss sie – um Sicherheitsgefährdungen zu vermeiden – vom Hersteller oder seinem Kunden-dienstvertreter ersetzt werden.
- Ferrex-Maschinen sind weitgehend wartungs-frei, zum Reinigen der Gehäuse genügt ein feuchtes Tuch.

- Ferrex-Maschinen unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte dennoch einmal eine Funktionsstörung auftreten, so senden Sie die Maschine bitte an unsere Service-Anschrift. Die Reparatur erfolgt umgehend.
- Eine Kurzbeschreibung des Defekts verkürzt die Fehlersuche und Reparaturzeit. Während der Garantiezeit legen Sie der Maschine bitte Garan-tie-Urkunde und Kaufbeleg bei.
- Sofern es sich um keine Garantiereparatur han-delt, werden wir Ihnen die Reparaturkosten in Rechnung stellen.





WICHTIG! Öffnen der Maschine führt zum Erlöschen des Garantieanspruchs.



WICHTIG! Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir nach dem Produkthaftungsgesetz nicht für durch unsere Maschinen hervorgerufene Schäden einzustehen haben, sofern diese durch unsachgemäße Reparatur verursacht oder bei einem Teileaustausch nicht unsere Originalteile bzw. von uns freigegebene Teile verwendet wurden und die Reparatur

nicht vom Conmetall Meister GmbH Kundenservice oder einem autorisierten Fachmann durchgeführt wurde! Entsprechendes gilt für die verwendeten Zubehörteile.

- Zur Vermeidung von Transportschäden die Maschine sicher verpacken oder die Originalverpackung verwenden.
- Auch nach Ablauf der Garantiezeit sind wir für Sie da und werden eventuelle Reparaturen an Ferrex-Maschinen kostengünstig ausführen.



Conmetall Meister GmbH · Oberkamper Straße 37 - 39 · 42349 Wuppertal · Duitsland/Allemagne/Deutschland

EG-Verklaring van overeenstemming
Déclaration de conformité UE
EU-Konformitätserklärung

Hiermee verklaren wij onder eigen verantwoordelijkheid, dat het onderstaande product...

Elektrische Reciprozaag FS 850-N

Par la présente, nous déclarons sous notre seule responsabilité que le produit ci-après ...

Scie Sabre Électrique FS 850-N

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass das nachstehende Erzeugnis ...

Elektro Säbelsäge FS 850-N

Ferrex®

WU5908263 · AA 19/20 F · Bj. 01/2020

... aan alle bepalingen van de genoemde richtlijnen voldoet.

... respecte toutes les dispositions des directives citées.

2006/42/EC (MD)

... allen Bestimmungen der angeführten Richtlinien entspricht.

2014/30/EU (EMC)

2011/65/EU (RoHS)

Toegepaste geharmoniseerde normen:

EN 62841-1:2015

Normes harmonisées utilisées:

EN 62841-2-11:2016

Angewandte harmonisierte Normen:

EN 62471:2008

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 50581:2012

Wuppertal, **26.07.2019**

Ingo Heimann (M.Sc.)

Technische richting/Productontwikkeling · Direction technique/Développement produits

Technische Leitung/Produktentwicklung

Conmetall Meister GmbH · Oberkamper Straße 37 - 39 · 42349 Wuppertal · Duitsland/Allemagne/Deutschland

Geautoriseerde persoon voor het bewaren van de technische documentatie.

Personne habilitée à conserver les documents techniques.

Autorisierte Person zur Aufbewahrung der technischen Unterlagen.











© Copyright

Nadruk of reproductie (ook uittreksels daarvan) alleen met toestemming van
Conmetall Meister GmbH · Oberkamper Str. 37-39 · 42349 Wuppertal · Duitsland
2020/2021

Deze brochure met inbegrip van alle gedeelten daarvan is door de auteurswet beschermd.
Iedere toepassing buiten de strikte grenzen van de auteurswet is zonder toestemming van
Conmetall Meister GmbH niet toegestaan en strafbaar.

Dat geldt in het bijzonder voor reproducties, vertalingen, microverfilmingen en gebruik en
verwerking in elektronische systemen.

Gedistribueerd door:

Conmetall Meister GmbH · Oberkamper Str. 37-39 · 42349 Wuppertal · Duitsland

© Copyright

Réimpression ou duplication (même partielle) uniquement sur autorisation de:
Conmetall Meister GmbH · Oberkamper Str. 37-39 · 42349 Wuppertal · Allemagne
2020/2021

Cet imprimé ainsi que toutes ses parties est protégé par des droits d'auteur.
Toute utilisation en dehors des limites strictes de la loi sur les droits d'auteur est interdite sans
l'accord de la société Conmetall Meister GmbH et passible d'une poursuite pénale.
Ceci est valable en particulier pour les photocopies, les traductions, les microfilmages et
l'enregistrement et le traitement dans des systèmes électroniques.

Distribué par :

Conmetall Meister GmbH · Oberkamper Str. 37-39 · 42349 Wuppertal · Allemagne

© Copyright

Nachdruck oder Vervielfältigung – (auch auszugsweise) nur mit Genehmigung der:
Conmetall Meister GmbH · Oberkamper Str. 37-39 · 42349 Wuppertal · Deutschland
2020/2021

Diese Druckschrift einschließlich aller ihrer Teile ist urheberrechtlich geschützt.
Jede Verwertung außerhalb der engen Grenzen des Urheberrechtsgesetzes ist ohne Zustimmung
der Conmetall Meister GmbH unzulässig und strafbar.

Das gilt insbesondere für Vervielfältigungen, Übersetzungen, Mikroverfilmungen und die
Einspeisung und Verarbeitung in elektronischen Systemen.

Vertrieben durch:

Conmetall Meister GmbH · Oberkamper Str. 37-39 · 42349 Wuppertal · Deutschland

